

## 揭不开锅：数百名里约奥运会工作人员至今没有拿到工资

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

导读:里约奥运会可能早就结束了，但是围绕它的纷争还远远没有结束。很多赛会工作人员还没有拿到工资，他们决定走法律程序讨回公道。



Remember the Rio Olympics? From the summer? You know: Simone Biles, Michael Phelps, Katie Ledecky, etc. Well, it turns out the organizers still haven't paid hundreds of people who helped to put the games together, and the workers are so angry that they're ready to sue.

还记得今年夏天举行的里约奥运会吗？你可能记得西蒙·拜尔斯、迈克尔·菲尔普斯以及凯蒂·雷德基等人。不过，赛会的组织者现在都还没有给数百名工作人员发工资，现在他们已经怒不可遏，打算要诉诸法律了。

Among the hundreds of people who have not been paid are stadium announcers, show producers, DJs and people who work for the official Olympic news service.

被拖欠工资的数百人中，有场馆广播员、电视节目制片人、唱片节目主持人以及为奥运会官方新闻服务的工作人员。

South African freelance show producer Rocky Bester is now acting as a spokesman for 100

contractors who are struggling to receive payment for their work this summer. He told the Associated Press that Rio was the seventh Olympics of his career, but that he has never seen organizers respond to his and others' requests for information with such silence.

南非自由节目制片人洛基·拜斯特现在是100名承包商的发言人。他们今年夏天做了工作，却没有收到任何报酬。他在接受美联社采访时说，里约奥运会是他职业生涯中参加的第七场奥运会了，但是像赛会组织者这样对他们申请信息公开的要求装聋作哑的，他还是第一次见到。

"We've had robust conversations at other Olympics about payments, but it's always been an open conversation," Bester told the AP. "What is happening here is that no one is talking back. We're sitting in the dark. We're mushrooms at the moment."

“其他几次奥运会的时候，我们也就报酬问题有过强硬的对话，不过那都是公开的对话。”拜斯特在接受美联社采访时说，“现在的问题是根本没有回音。我们正处于黑暗之中。现在我们都成了蘑菇。”

Rio organizers might not be responding to their workers, but spokesman Mario Andrada did respond to the AP, saying that the problem is that sponsors are late on their own payments to the organizers. "The trouble is the delay. We will pay the money," Andrada said.

里约奥运会的组织者可能不会回应工作人员，但是发言人马里奥·安德拉达确实回应了美联社，称问题只是因为赞助商太晚给组织者付钱了。“问题只是延迟而已。我们会发工资的。”安德拉达说。

Even before news of the non-payments surfaced, money- and labor-related issues continuously popped up around the Rio Olympics. Mere weeks before the Rio Games, which were supposed to be privately financed, Rio received an \$850 million bailout for infrastructure and security costs after cops went half a year without getting paid for overtime. In April, a report out of the Rio de Janeiro's Regional Labor and Employment Office said 11 people died building infrastructure for the games, compared to zero in London in 2012.

在不发工资的新闻被爆出来之前，里约奥运会与金钱和劳务有关的问题也是层出不穷。就在里约奥运会召开几周前，本来应该收到私人捐助的里约却收到了8.5亿的紧急财政援助，这样就能够支付基础设施和安全成本，而那时候警察已经半年没有拿到加班费了。四月份，里约热内卢地方劳动与工作办公室的报告称11个人在建造赛会基础设施的时候丧生，而2012年伦敦奥运会期间没有工作人员伤亡。

The Rio Olympic games may be over, but the fight over their existence clearly is not.

里约奥运会可能结束了，但是围绕它的纷争还远远没有结束。